

Santiago, 26 de Marzo de 1969

Señor  
Carlos Miguel Suarez Radillo  
Tokio 12, suite 15  
MEXICO, 6 D.F.

Estimado amigo,

me excuso por no haber contestado de inmediato tu carta relacionada con la colección de Teatro Iberoamericano. Ella llegó cuando estaba atareadísimo preparando el estreno de mi última obra "Nos tomamos la Universidad". Ahora, pasado el estreno y constituido éste en un gran éxito, te respondo.

Respecto a la Colección Teatro Iberoamericano actual, tú conoces mis obras y necesito saber cuál elegirás, para, a su vez, yo tomar una determinación. Estarían disponibles para un proyecto como el que me indicas, "Deja que los perros ladren", "Los Fugitivos" y "Perdón... Estamos en guerra.". Entiendo, que cuando estuviste en Chile te di los textos. Lo que quiero evitar es el enviar textos que después no se usarán o se perderán, pues dispongo de pocos ejemplares.

Respecto a la Antología del Teatro Social Breve, lo único que dispongo son las tres obras cortas que componen "VIÑA", esto es "Las exiliadas", "La Gente Como nosotros", "El Delantal Blanco". Entiendo que, también, tú las conoces. En todo caso, debo advertirte que en el tomo de Teatro Chileno Contemporáneo que actualmente está en prensa y que edita Aguilar, estaré representado por estas tres obras cortas con su título genérico de "VIÑA".

No te he enviado, como tú me pides, firmado las condiciones en que se editarían las obras, por cuanto deseo una explicación -que de ser satisfactoria debería quedar incluida en las condiciones que aceptaría bajo mi firma - sobre lo que debe entenderse por cesión de derechos de edición a Finisterre Editor (Nº4) Si por ello se entiende la exclusividad de la edición, o sea, que no podría editarse la misma obra en otra parte, no me interesa el contrato. Yo estoy dispuesto a autorizar la edición, pero no a ceder mis derechos a edición.

En lo que respecta al pago de derechos de autor, soy escéptico. He tenido que llegar a la conclusión que los mexicanos ROBAN el derecho de autor. El año pasado, se representó sin mi consentimiento mi comedia "Mi mujer necesita marido" en México. Logré detener la representación, pero los ochocientos dólares que me correspondían por derecho de autor, aún no los veo y me temo que no los veré nunca, pues he hecho diligencias para cobrarlos hasta por intermedio de la Embajada de México en Chile.

Con respecto a mi último estreno, no te lo ofrezco, pues se encuentran en Santiago la Compañía María Guerrero de Madrid, han quedado entusiasmados con la pieza y estoy negociando los derechos de representación y edición con uno de los directores de la compañía.

Por último, te insisto que no quiero perder material y si tú con el conocimiento que tienes de mi obra, me indicas que te interesa y que el negocio se hace, entonces te enviaré lo que sea de menester.

Te saluda afectuosamente,

SERGIO VODANOVIC